

ITALIANO

MYC2-2



Il telefono può essere utilizzato sulle reti dual band (GSM 900 MHz e DCS 1800 MHz) di diversi paesi, a seconda degli accordi di roaming stabiliti dal proprio operatore.

Questo telefono è stato riconosciuto conforme agli standards europei.

Per un utilizzo efficiente e corretto del telefono, si consiglia la lettura attenta di questo manuale.

ATTENZIONE

A seconda della configurazione delle reti e delle relative carte di abbonamento, è possibile che alcune funzioni non siano disponibili.

Assicurarsi che la propria carta SIM sia del tipo a 3 V e che sia compatibile con il telefono. L'inserimento di una carta non compatibile comporterà la visualizzazione di un messaggio all'accensione del telefono. Contattare l'operatore.

SAGEM è un marchio di SAGEM SA.

AT è un marchio registrato di Hayes Microcomputer Products Inc.

Hayes è un marchio registrato di Hayes Microcomputer Products Inc.

T9™ Text Input è un marchio registrato di ©Tegic Communications Inc.

T9 è protetto da uno o più dei seguenti brevetti degli Stati Uniti:

5.818.437, 5.953.541, 5.187.480, 5.945.928, 6.011.554. Negli altri paesi sono in corso di registrazione ulteriori brevetti.

Lo strumento per la navigazione WAP e tali software sono proprietà esclusiva di Openwave. Per questo motivo è vietato modificare, convertire, disassemblare o decompilare tale strumento e i software o parte di essi.

Dichiarazione di conformità C E

Déclaration CE de Conformité

Fabricant
Manufacturer

Sagem SA

Adresse
Address

Le Ponant de Paris
27 rue Leblanc F-75512 Paris cedex 15 FRANCE

Déclare sous sa responsabilité que le produit
Declares under our sole responsibility that our product

Nom du produit
Product Name

Dual-Band GSM/DCS BC2004 (myC2-2)

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
conforms to the requirements of the following EEC directives:

Directive CEE
(EEC Directive)

1999/5/CE

Sécurité (Safety)

EN 60950: 2001

CEM (EMC)

EN 301 489-1
EN 301 489-7

Basse tension
(Low voltage directive)

73/23/CEE

Réseau (Network)

3GPP TS 51.010-1 v5.7.0 avec GCF-CC v3.13.0 inclus
(3GPP TS 51.010-1 v5.7.0 with GCF-CC v3.13.0 included)

Exigences GT01 V 4.7.0
(Requirements GT01 V 4.7.0)
TBR 19 Edition 5
TBR 20 Edition 3
TBR 31 Edition 2
TBR 32 Edition 2
EN 301 511

Santé (Health)

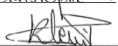
EN 50361, EN 50360

Lieu et date
(Place and date of issue)

Cergy St. Christophe - May 28th, 2004

Signature

P. KLEIN



Menus



Rubrica

Menu rubrica



Messaggi



Scrivi



In arrivo



Bozze



Opzioni



Memoria



WAP



Arcade Box



Suoni



Suonerie



Vibrazione



Modo silenzio



Bip



Ambiente



Colori



Sfondi



Msg.benvenuto



Regolazioni



Data / ora



Ogg. personali



Scelta lingua



Reti



Contrasto



Abbreviate



Modo FLIP



Chiamate



Rinvio



Elenco chiamate



Contatori



Visualiz. numeri



Avviso chiamata



Richiam.autom.



Lista nera



N. segreteria



Info locali



Sicurezza



Codice PIN



Codice telefono



Riservatezza



Operatore



Accessori



Calcolatrice



Convertitore



Sveglia



Timer



Dati



Servizi

Sommario

Pagina 2	MENUS
Pagina 7	DESCRIZIONE
Pagina 8	INFORMAZIONI DI BASE PER LO SPOSTAMENTO TRA I MENU
Pagina 9	SCHEMATA DI BENVENUTO
Pagina 10	ATTIVAZIONE DEL TELEFONO Informazioni sulla carta SIM Installazione della carta SIM e della batteria Carica della batteria
Pagina 13	IL TELEFONO IN 5 MINUTI Guida introduttiva Codice PIN Ora e data Rete Prima chiamata Ricezione di una chiamata Spegnimento
Pagina 17	PRIME IMPOSTAZIONI: SUONERIA Suoni
Pagina 19	RUBRICA Rubrica Menu rubrica Gruppi di chiamata
Pagina 24	MESSAGGI Scrivi Ricezione di messaggi In arrivo Bozze Opzioni Memoria

Sommario

Pagina 30

WAP

I menu WAP
Configurazione dei parametri WAP
Accesso a WAP
Download di oggetti
Chiusura della sessione WAP

Pagina 33

GIOCHI

Arcade Box

Pagina 34

SUONI

Suoni
Vibrazione
Modo silenzio
Bip

Pagina 36

AMBIENTE

Colori
Sfondi
Msg. benvenuto

Pagina 38

REGOLAZIONI

Data / ora
Ogg. personali
Scelta lingua
Reti
Contrasto
Abbreviate
Modo FLIP

Pagina 42

CHIAMATE

Rinvio
Elenco chiamate
Contatori
Visualiz. numeri
Avviso chiamata
Richiam. autom.
Lista nera
N. segreteria
Info locali

Sommario

Pagina 48

SICUREZZA

Codice PIN
Codice PIN 2
Codice telefono
Riservatezza
Operatore

Pagina 51

ACCESSORI

Calcolatrice
Convertitore
Sveglia
Timer
Dati

Pagina 55

SERVIZI

Pagina 56

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E LE PRECAUZIONI D'USO

Sicurezza
SAR
Consigli per la limitazione dell'esposizione alle emissioni di frequenze radio

Pagina 58

GARANZIA

Pagina 61

CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE PER L'UTENTE FINALE

Pagina 65

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

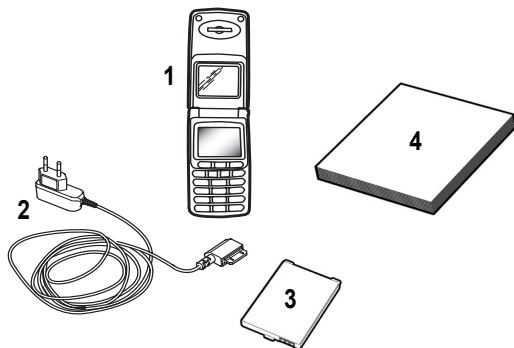
Pagina 68

INDICE

Confezione del telefono - Accessori

All'apertura della confezione, verificare che sia presente quanto elencato di seguito:

- 1 - Telefono
- 2 - Caricabatterie
- 3 - Batteria
- 4 - Manuale utente



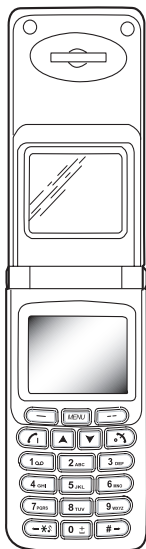
Accessori

È anche possibile trovare, o ordinare separatamente, i seguenti accessori opzionali:

- Kit da viaggio
- Seconda batteria
- Secondo caricabatterie
- Cavo dati

Per ulteriori informazioni: www.planetsagem.com

Descrizione



Tasti programmabili e scelte abbreviate



Tasto stop:

Se tenuto premuto: Stop

Se premuto brevemente:

Durante una chiamata: Rifiuta una chiamata/Riaggancia

Nei menu: Torna alla schermata di benvenuto.



Tasto start: Se premuto brevemente: Accende il telefono

Durante una chiamata: Chiamata/Ricezione di una chiamata/

Modo vivavoce



Tasto programmabile sinistro:

Nella schermata di benvenuto: Accede a determinate funzioni (scelte abbreviate)

Nei menu: Annulla (o torna) come indicato sullo schermo

Durante una chiamata: Riduce il volume



Tasto programmabile destro:

Nella schermata di benvenuto: Accede a determinate funzioni (scelte abbreviate)

Nei menu: Seleziona, sceglie quanto visualizzato sullo schermo

Durante una chiamata: Aumenta il volume



Tasto su: Scelta precedente/Incrementa il valore/Aumenta il volume



Tasto giù: Scelta successiva/Riduce il valore/Riduce il volume



Tasto *:

Campo di immisione precedente

Se tenuto premuto: Nella schermata di benvenuto: Modo silenzio

Durante la ricezione di una chiamata: Una breve pressione arresta la suoneria

Durante l'impostazione della suoneria: Attiva/Disattiva la suoneria



Tasto #:

Campo di immisione successivo

Informazioni di base per lo spostamento tra i menu



Primo livello

I principi di base illustrati di seguito rendono l'uso del telefono semplice e intuitivo.

Confermare premendo il **tasto programmabile destro** --.

Annullare premendo il **tasto programmabile sinistro** —.

Gli indicatori posti ai lati nella parte inferiore dello schermo si riferiscono ai **tasti programmabili** (non ai tasti sinistra/destra).

I tasti di spostamento ▼ ▲ consentono di spostarsi tra menu della stessa struttura di menu.



Secondo livello

Il **tasto programmabile destro** -- consente di passare da un menu a un sottomenu.

Il **tasto programmabile sinistro** — consente di passare da un sottomenu a un menu.

Il menu di primo livello è identificato da una grande icona animata al centro dello schermo.

Il menu di secondo livello è identificato da una grande icona statica al centro dello schermo.

I sottomenu successivi sono rappresentati da elenchi.



Terzo livello

Il tasto **Stop** ✕ (premere brevemente) viene utilizzato per tornare alla schermata di benvenuto e abbandonare la funzione corrente.

Schermata di benvenuto



La schermata di benvenuto contiene quanto segue

1 - Icona della barra del titolo

-  Batteria
-  Rinvio chiamate
-  Chiamata (chiamata in corso)
-  Chiamata (vivavoce)
-  SMS (ricezione di un SMS)
-  Modo silenzio
-  Messaggio nella casella postale
-  WAP (@)
-  Domicilio
-  HPLMN / roaming
-  Accesso WAP protetto
-  Icona accesso WAP protetto con certificato
-  Livello di potenza del segnale (5 barre)

2 - Data e ora, in modo digitale o analogico

3 - Nome della rete

4 - Indicatore su fondo dello schermo

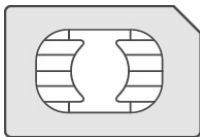
L'indicatore del menu principale indica che il menu è accessibile tramite i tasti **giù/su** ▼ ▲.

*Possano inoltre essere visualizzate le seguenti informazioni:
"1 messaggio ricevuto" o "1 chiamata".*

*Scompareranno premendo brevemente il tasto **Stop** ⏻.*

Attivazione del telefono

Informazioni sulla carta SIM



Per utilizzare il telefono, è necessario utilizzare una smart card denominata carta SIM, che contiene tutte le informazioni necessarie alla rete e altre informazioni univoche dell'utente e modificabili:

Codici segreti (codice PIN : Personal Identification Number) che consentono di limitare l'accesso alla carta SIM:

Rubrica,

Messaggi,

Funzionamento dei servizi speciali.

Il telefono è compatibile con le diverse carte SIM offerte dai diversi operatori.

È inoltre compatibile con le carte SIM/WIM (carte contenenti anche il modulo WIM (Wireless Identity Module), utilizzate per le comunicazioni WAP protette).

ATTENZIONE

Maneggiare e riporre la carta con cura per evitare di danneggiarla, graffiarla o piegarla. In caso di perdita della carta SIM, contattare subito il proprio operatore.

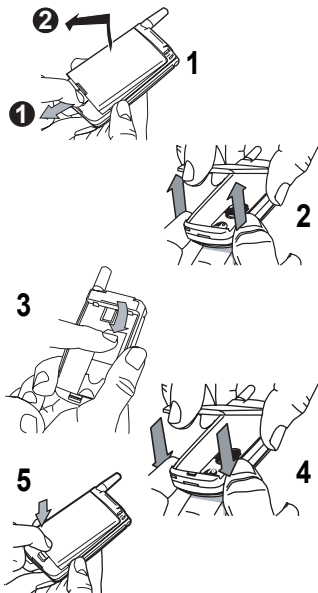
Nota: non lasciare la carta SIM alla portata dei bambini.

Attivazione del telefono

Installazione della carta SIM e della batteria

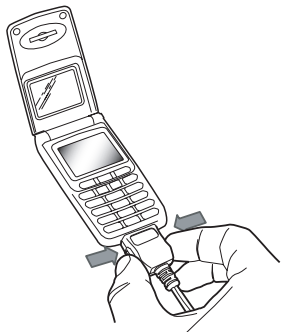
Inserire la carta SIM sotto la batteria del telefono, verificando che il telefono sia spento e il caricabatterie non sia collegato.

- 1 Girare il telefono. Spingere il pulsante verso il basso, facendo pressione verso l'esterno (1) e rimuovere la batteria (2).
- 2 Rimuovere il cover posteriore sollevando prima l'estremità inferiore.
- 3 Far scorrere la carta SIM, posizionando l'angolo smussato come mostrato sul telefono, nell'apposito fermo con il lato dorato verso il basso.
- 4 Inserire la batteria posizionando prima la parte superiore, come mostrato sulla batteria.
- 5 Premendo per bloccarla.



Attivazione del telefono

Carica della batteria



Il telefono dispone di una batteria ricaricabile. Le batterie nuove devono essere caricate per almeno quattro ore prima del primo utilizzo e raggiungono la capacità ottimale dopo alcuni cicli di utilizzo.

Quando la batteria è scarica, il telefono ne visualizza lo stato (l'icona della batteria vuota lampeggia). In questo caso, ricaricare la batteria per almeno 15 minuti prima di effettuare ulteriori chiamate, per evitare che si interrompa la comunicazione durante una chiamata.

Per ricaricare la batteria:

Connettere il caricatore a una presa di corrente.

Collegare l'estremità del cavo al connettore alla base del telefono.

Il telefono inizierà la carica e la luce di carica della batteria lampeggerà a indicare la carica. La carica si interromperà automaticamente. Scollegare il cavo. Durante la carica, la batteria può scaldarsi leggermente; è normale.

ATTENZIONE

Se la batteria viene sostituita in modo scorretto o esposta al fuoco, vi è pericolo di esplosione.

Non metterla in corto circuito.

La batteria non comprende parti sostituibili.

Non tentare di aprire l'alloggiamento della batteria.

Utilizzare solo caricabatterie e batterie idonei, contenuti nel catalogo del produttore del telefono.

L'utilizzo di altri tipi di caricabatterie o batterie potrebbe essere pericoloso o invalidare la garanzia.

Le batterie usate devono essere smaltite in modo adeguato.

Se il telefono non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di togliere la batteria.

Si sconsiglia assolutamente di connettere il telefono al caricabatterie nel caso in cui non vi sia la batteria.

Il caricabatteria è un componente di sicurezza del riduttore di tensione. Non deve essere in nessun caso modificato, cambiato o sostituito con un altro componente (presa di alimentazione singola e così via).

Il telefono in 5 minuti

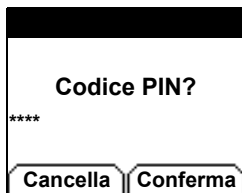
Guida introduttiva

Primo utilizzo del telefono.

Accendere il telefono premendo il tasto **Start** . Verrà visualizzata una schermata per breve tempo.

Codice PIN

Si tratta del codice segreto della carta SIM.



Se l'accesso alla carta SIM è protetto, verrà chiesto di inserire il codice PIN:

Inserire il codice di 4-8 cifre assegnato al momento dell'acquisto della carta SIM. Per motivi di sicurezza, le cifre non vengono visualizzate sullo schermo.

Premere il **tasto programmabile destro** — per confermare.

Se viene indicato che la carta SIM è mancante, premere il tasto **Stop**  per spegnere il telefono e controllare che la carta SIM sia installata correttamente.

Attenzione

Se viene inserito un codice PIN scorretto per tre volte di seguito, la carta SIM viene bloccata. Sarà necessario:

- Inserire *****05****.
- Inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) fornito dall'operatore e confermare.
- Inserire il codice PIN e confermare.
- Inserire nuovamente il codice PIN e confermare.

Dopo 5 o 10 tentativi falliti (in base al tipo di carta SIM), la carta SIM viene bloccata in modo definitivo. Sarà necessario contattare il proprio operatore per ottenere una nuova carta.

Il telefono in 5 minuti

Ora e data

Al primo utilizzo del telefono cellulare, è necessario impostare data e ora.

In futuro, quando la batteria sarà completamente scarica o se verrà rimossa, verrà chiesto di confermare nuovamente data e ora.



Impostazione della data:

Impostare la data inserendola direttamente in formato numerico o utilizzando i tasti **giù/su** ▼ ▲ per diminuire o aumentare i valori predefiniti.

Utilizzare il tasto **#-** (o tasto **-***) per accedere al campo di immissione dati **successivo** (o all'ultimo campo).

Quando la data è corretta, premere il **tasto programmabile destro --** per **confermare**.

Impostazione dell'ora: la procedura è analoga a quella per l'impostazione della data.

Rete



A questo punto il telefono cercherà una rete per effettuare le chiamate. Il nome della rete trovata verrà visualizzato sullo schermo e sarà possibile effettuare o ricevere una chiamata.

Se viene visualizzata l'icona della rete, sarà possibile effettuare chiamate sulla rete del proprio operatore. Se vengono visualizzati la lettera R e un nome di rete, sarà possibile effettuare chiamate sulla rete di un operatore diverso. Se viene visualizzata la lettera R senza alcun nome di rete, saranno accessibili solo i servizi di emergenza (ambulanza, polizia, vigili del fuoco).

Se l'icona della rete lampeggia, il telefono è in modo di ricerca permanente. Non è disponibile alcuna rete. L'indicatore di potenza del segnale consente di valutare la qualità della ricezione. Se sono visualizzate meno di tre barre, cercare una ricezione migliore.

Il telefono in 5 minuti

Prima chiamata



Digitare il nome dell'interlocutore.

Premere il tasto **Start** .

Durante la chiamata, sullo schermo lampeggerà l'icona di chiamata in corso e alcuni toni potrebbero indicare che la connessione è stata stabilita.

Una volta stabilita la comunicazione, l'icona della chiamata non lampeggerà più.

È possibile regolare il volume utilizzando i **tasti programmabili sinistro**  e **destro** .

Al termine della conversazione premere il tasto **Stop**  per riapparecchiare.

Chiamate internazionali

Tenere premuto 0 fino a visualizzare "+", quindi digitare il prefisso del paese senza attendere il tono di chiamata, seguito dal numero dell'interlocutore.

Servizi di emergenza

In base all'operatore, è possibile utilizzare il servizio di emergenza con o senza la carta SIM. È sufficiente trovarsi in un'area con copertura di rete.

Per ottenere il servizio di emergenza internazionale, digitare 112 e premere il tasto **Start** .

Il telefono in 5 minuti

Ricezione di una chiamata



Quando si riceve una chiamata, il numero dell'interlocutore viene visualizzato se è inviato dalla rete.

Premere il tasto **Start**  o il **tasto programmabile destro**  per rispondere e iniziare la conversazione.

Per rifiutare la chiamata, premere il tasto **Stop**  o il **tasto programmabile sinistro** .

Per interrompere la suoneria o la vibrazione senza rifiutare la chiamata, premere il **tasto** .

ATTENZIONE:

Se viene premuto il tasto Start una seconda volta, viene attivato il modo vivavoce. In questo modo, non avvicinare il telefono all'orecchio.

Tutti i numeri corrispondenti a chiamate in entrata e in uscita vengono registrati nell'elenco delle chiamate recenti.

Spegnimento

Premere il tasto **Stop**  per un secondo.

Verrà visualizzato il messaggio di chiusura e il telefono si spegnerà.

Prime impostazioni: Suoneria



Per acquisire familiarità con l'interfaccia del nuovo telefono cellulare, è possibile eseguire una semplice impostazione, ovvero la scelta di una suoneria e la regolazione del volume.

Suoni

Questo menu consente di assegnare una suoneria ad ogni tipo di evento.



Nella **schermata di benvenuto**, premere il tasto **giù ▼** per accedere ai menu principali.

Il primo menu visualizzato è **Rubrica**.

Premere il tasto **giù ▼** quattro volte per accedere al menu **Suoni**.

Selezionare questo menu premendo il **tasto programmabile destro --**.



È possibile accedere al **secondo livello** del menu che contiene quattro sottomenu: volume e suonerie, vibrazione, modo silenzio, bip.

Il primo sottomenu visualizzato è **Suonerie**.

Selezionare premendo il **tasto programmabile destro --**.

Prime impostazioni: Suoneria



Con l'aiusilio dei tasti **giù/su** ▼ ▲ selezionare il tipo di funzione per cui si desidera modificare la suoneria dall'elenco proposto (sveglia, chiamate, messaggi e fax) e confermare.

Confermare premendo il **tasto programmabile destro** -- .

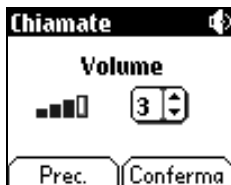


Utilizzando i tasti **giù/su** ▼ ▲ selezionare la suoneria dall'elenco.

Confermare premendo il **tasto programmabile destro** -- .

Per ogni nuova selezione, verrà riprodotta la suoneria corrispondente.

*Se necessario, premere il tasto **Modo silenzio** -*: per annullare il suono.*



Regolare il volume con i tasti **giù/su** ▼ ▲.

Il volume può essere regolato su una scala da 1 a 4.

Ad ogni modifica di suoneria, la suoneria selezionata verrà riprodotta al livello scelto.

È possibile selezionare **"+" volume** per scegliere una suoneria con volume crescente.

Confermare premendo il **tasto programmabile destro** -- .

Rubrica



La rubrica consente di memorizzare i numeri di telefono che si chiamano frequentemente. I numeri possono essere memorizzati nella carta SIM o nel telefono.

L'elenco dei numeri nella rubrica della carta SIM varia in relazione alla capacità della carta stessa che viene comunicata dal fornitore.

La posizione nella rubrica in cui il numero è memorizzato è indicata da diverse icone:

-  Rubrica della carta SIM
-  Rubrica del telefono
-  Rubrica fissa della carta SIM

Rubrica



Nella schermata di benvenuto, premere il tasto **giù ▼** per accedere ai menu principali. Il primo menu visualizzato è **Rubrica**.

Premere il **tasto programmabile destro** **--** corrispondente all'indicatore **seleziona** per entrare nel menu.

Per impostazione predefinita, seleziona l'elenco degli interlocutori con il cursore posizionato sul primo nome in ordine alfabetico.

Se si utilizzano il telefono e la carta SIM per la prima volta, l'elenco della rubrica sarà vuoto e sarà disponibile solo la funzione **Menu rubrica**.

Selezionare un contatto dall'elenco utilizzando i tasti **giù/su ▼ ▲**, quindi premere il **tasto programmabile destro** **--**.

Rubrica



È possibile immettere una lettera per accedere direttamente al primo contatto che inizia con la lettera specificata.

*Se si conosce il numero di memoria del contatto sulla carta SIM (ad esempio 21), è possibile immettere direttamente **21#**.*

Scegliere una delle opzioni disponibili:



Vedi contatto

Il primo menu visualizzato è **Vedi contatto. Confermare.**

Verranno visualizzati i dettagli della scheda (posizione, gruppo di chiamata, nome, numero).

Modifica contatto

Modifica contatto. Confermare utilizzando il tasto giù ▼.

Modificare il nome se necessario e **confermare.**

Modificare il numero se necessario e **confermare.**

Modificare il gruppo di chiamata se necessario e **confermare.**

Cancella

Selezionare **Cancella. Confermare.**

Confermare l'eliminazione della voce con **Si.**

Chiama

Selezionare **Chiama.** Premere il tasto **programmabile destro** — per iniziare la chiamata.

*È anche possibile selezionare il contatto da chiamare dall'elenco della rubrica e premere il tasto **Start**  per effettuare la chiamata.*



Invia messaggio

Selezionare **Invia messaggio. Confermare.**

Si aprirà l'editor di testo.

Rubrica



Il menu Rubrica consente di creare nuovi contatti, gruppi di chiamata e verificare la memoria disponibile per memorizzare nuovi contatti.

Menu rubrica



Nella **schermata Rubrica**, premere il **tasto programmabile destro** **--** per entrare nel menu.

Premere il **tasto su** **▲** per posizionare il cursore sul **menu Rubrica** e **confermare**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Aggiungi contatto, Gruppo di chiamata, Mem. disponibile, Menu numeri).



Aggiungi contatto

Selezionare **Aggiungi contatto**, confermare e premere il **tasto programmabile destro** **--** per entrare nel menu.

Scegliere dove inserire il contatto (carta SIM o telefono) utilizzando i tasti **giù/su** **▼ ▲** e **confermare**.

Immettere il nome dell'interlocutore e **confermare**.

Nota: per passare alla digitazione in lettere maiuscole o minuscole, tenere premuto il **tasto** **—*#**.

Immettere il numero di telefono e **confermare**.

Scegliere un **gruppo di chiamata** a cui assegnare il contatto e **confermare**.

(Vedere pagina 23: Gruppi di chiamata)

Rubrica



Menu rubrica



Gruppi di chiamata

(Vedere pagina 23)

Mem. disponibile

Selezionare **Mem. disponibile** e **confermare**.

Sullo schermo verrà visualizzato il numero delle posizioni libere sulla carta SIM e nel telefono.

Menu Numeri

È possibile creare le voci corrispondenti ai propri numeri per consultarli quando necessario:

Selezionare **Menu Numeri** e **confermare**.

Immettere le informazioni e **confermare**.



È possibile raggruppare i contatti in gruppi di chiamata e assegnare diverse caratteristiche a ciascun gruppo (icona, suoneria, vibrazione).

Gruppi di chiamata

Sono presenti sei gruppi di chiamata predefiniti ed è possibile crearne altri.



Creazione di nuovi gruppi

Eeguire le stesse operazioni descritte in precedenza per accedere al **Menu rubrica** e **confermare**.

Premere il tasto **giù ▼** per posizionare il cursore su **gruppi di chiamata** e **confermare**.

Per impostazione predefinita, il cursore viene posizionato su **Menu dei gruppi**, **confermare**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Crea gruppo o Mem. disponibile).



Creazione di un gruppo

Per impostazione predefinita, il cursore viene posizionato su **Crea gruppo**, **confermare**.

Immettere il nome del gruppo e **confermare**.

Scegliere l'**icona**, la **suoneria** e la **vibrazione** che si desidera assegnare al gruppo (**confermare** dopo ogni passaggio).

Mem. disponibile

Selezionare **Mem. disponibile** e **confermare**.

Verrà visualizzato il numero di posizioni disponibili per i nuovi gruppi.

Messaggi



Il menu **Messaggi** comprende i due seguenti tipi di messaggi: **SMS** ed **EMS** (un **EMS** è un messaggio esteso, più lungo di un **SMS** e comprendente immagini e suoni). È possibile scambiare diversi tipi di contenuti: testo, icone di chiamata di gruppo, sfondi dello schermo, melodie, segnalibri WAP.

Scrivi

Questo menu consente di comporre messaggi.



Dal menu **Messaggi** selezionare il menu **Scrivi** e **Seleziona**.

Per impostazione predefinita, viene utilizzata la lingua attivata nel telefono (oppure l'inglese se la lingua dei menu del telefono non è supportata da Easy Message T9™).

Una volta immesso il testo desiderato, il **tasto programmabile destro** — (Scelta) può essere utilizzato anche per accedere alle funzioni disponibili:

Invia viene utilizzato per inviare il messaggio tramite immissione del numero corrispondente

Modo ABC (Vedere pagina 26)

Modo 123 (Vedere pagina 26)

Opzioni T9 (Vedere pagina successiva)

Annulla consente di cancellare tutto il testo immesso

Attiva/Disattiva zoom consente di modificare la dimensione dei caratteri

Memorizza consente di salvare una bozza del messaggio

Formattare consente di formattare un testo

Inserisci per inserire un'immagine o un effetto audio del messaggio, (Vedere pagina 26).

Questo menu è stato creato
in collaborazione con



Messaggi



Easy Message T9™ facilita l'immissione di SMS.



Utilizzo del modo T9

Premere il tasto corrispondente alla lettera desiderata e continuare a comporre la parola premendo i tasti corrispondenti alle altre lettere, senza considerare il testo visualizzato sullo schermo fino a quando la parola è completa: verrà visualizzata correttamente sullo schermo.

Se la parola visualizzata è quella che si desidera immettere, premere il tasto **0** per selezionarla, inserire uno spazio e passare alla parola successiva.

È possibile che nel dizionario siano presenti più parole per la sequenza di tasti premuta. Se la parola visualizzata non è quella prevista, premere il **tasto programmabile destro** — che indica  — per scorrere le parole nel dizionario corrispondenti alla sequenza di tasti premuta.

Una volta raggiunta la parola desiderata, premere il tasto **0** per selezionarla, inserire uno spazio e passare alla parola successiva.

Premere il **tasto destro** per selezionare i caratteri immessi senza inserire uno spazio e passare a un'altra parola **T9**.

Se la parola desiderata non è inclusa tra quelle proposte, aggiungere altri caratteri fino a quando viene visualizzato il messaggio "Aggiungi una parola?". Selezionare "Sì", correggere la parola se necessario e premere "OK".



Messaggi



Nello schermo di immissione, il **tasto programmabile destro** — consente di accedere ad altre opzioni di immissione.

Durante la scrittura di un messaggio:

I tasti di spostamento assumono le seguenti funzioni:

- **Tasto —*:**
ultima parola
- **Tasto #-:**
parola successiva
- **Tasto su ▲:**
ultima riga
- **Tasto giù ▼:**
riga successiva
- **Tasto programmabile sinistro —:**
cancella l'ultima lettera
- **Tasto programmabile destro —:**
opzioni dei messaggi
- **Tenere premuto il tasto #-:**
accesso alla tabella dei simboli

Modi di immissione

Il **modo ABC** viene utilizzato per immettere le parole non presenti nel dizionario. Per ottenere una lettera, premere il tasto corrispondente più volte fino a visualizzare la lettera o il numero desiderato.

Il **modo 123** consente di inserire numeri.

Il **modo Inserimento** consente di inserire simboli, animazioni, icone di gruppi di chiamata e melodie: il messaggio SMS in questo caso diventa un EMS. Immagini e suoni possono essere di due tipi: predefiniti o personalizzati. Le immagini e i suoni predefiniti hanno dimensioni inferiori e sono creati appositamente per lo scambio di messaggi.

Maiuscole

Premendo tenuto premuto il **tasto —*:**, la lettera successiva verrà visualizzata in maiuscolo.

Caratteri di punteggiatura

I caratteri di punteggiatura possono essere ottenuti con l'ausilio del tasto **1** (tranne che in modo **123**) oppure con l'ausilio del modo **Inserimento** (accesso rapido tramite il **tasto #-**).

Caratteri accentati

I caratteri accentati vengono generati automaticamente in modo T9™. In modo ABC, i caratteri accentati sono disponibili premendo più volte il tasto che riporta i il carattere non accentato.

Messaggi



Il numero di messaggi memorizzati sulla carta SIM può variare in base alla capacità della carta.

Ricezione di messaggi



Quando si riceve un messaggio, viene emesso un segnale acustico (quello selezionato nel menu **Suoni**) e sullo schermo del telefono viene visualizzata l'icona del messaggio.

Se i messaggi non vengono letti, l'icona rimane visualizzata sullo schermo. Se l'icona lampeggia, la memoria è piena.

La ricezione di icone, sfondi o melodie può richiedere diversi secondi. Alcuni messaggi forniscono informazioni sullo stato del download.

In qualunque momento è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Nascondere la schermata dello stato premendo il **tasto programmabile sinistro** — per effettuare una chiamata o accedere ad altre informazioni del telefono.
- Interrompere il download premendo il **tasto programmabile destro** —.

Rivolgersi al proprio operatore per informazioni sul download di icone, sfondi o melodie.

Messaggi



I messaggi ricevuti vengono memorizzati sulla carta SIM o nel telefono fino a quando vengono eliminati.

In arrivo



Dal menu **Messaggi** scegliere **Inbox** e **Seleziona**.

Ogni messaggio contiene informazioni sul tipo di messaggio (sotto forma di icona) e l'ora (o la data) di ricezione.

I messaggi non letti sono riportati in grassetto e organizzati per ora e data di ricezione.

Selezionare un messaggio e premere il **tasto programmabile destro** --.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Leggi, Inoltra, Cancella letti, Rispondi, Rispondi con messaggio originale, Chiama, Invia, Cancella, Cancella tutti).

Se il messaggio contiene oggetti (immagini o suoni), è possibile salvarli per utilizzarli in futuro (memorizzati nella memoria del telefono). Durante la lettura del testo, posizionare il cursore sull'oggetto e scegliere Salva dalle opzioni del **tasto programmabile destro** --.

Lo spazio richiesto nel telefono per i messaggi contenuti in memoria è visualizzato.

È possibile consultare tali messaggi nei menu corrispondenti (segnalibri WAP in **WAP**, melodie in **Suoni**, sfondi in **Ambiente** e icone in **Gruppi di chiamata**).

Bozze

Quando si memorizza un messaggio scritto, questo viene memorizzato nelle bozze.



Dal menu **Messaggi** scegliere **Bozze** e **Seleziona**.

Selezionare un messaggio e premere il tasto programmabile destro --.

Se il messaggio non viene cancellato, rimane memorizzato come bozza e può essere riutilizzato anche se è già stato inviato.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Leggi, Invia, Cancella, Cancella tutti, Modifica).

Messaggi



Opzioni

Sono disponibili diverse opzioni di invio.



Dal menu **Messaggi** scegliere **Opzioni** e **Seleziona**.

Le opzioni di invio disponibili sono visualizzate (Avviso di ricezione, Risposta offerta, Periodo di validità -*ciclo di vita del messaggio nella rete prima di essere instradato*-, Formato messaggio, Centro messaggi).

Memoria

È possibile visualizzare la memoria disponibile per il salvataggio di messaggi.



Dal menu **Messaggi** selezionare **Memoria** e **Seleziona**.

Verrà visualizzata la memoria disponibile sulla carta SIM e nel telefono.



WAP (Wireless Application Protocol): protocollo che traduce il linguaggio Internet in linguaggio WML, leggibile da un telefono cellulare. La funzione WAP consente di accedere a determinati siti Internet, ad esempio a quelli che consentono di scaricare melodie, icone o salvaschermi animati per il telefono.

I menu WAP

Lo strumento per la navigazione WAP è concesso in licenza:



RSA Data Security

Lo strumento per la navigazione WAP è proprietà esclusiva di Openwave. Per questo motivo è vietato modificare, tradurre, disassemblare o decompilare tutto il software che compone tale strumento o parte di esso.

Il menu **Servizi**, un menu a comparsa, è accessibile in qualunque momento durante la navigazione tra le pagine WAP.



Selezionare l'icona in alto a sinistra utilizzando il tasto **su** ▲.

Consultare il menu utilizzando il **tasto programmabile destro** --.

Il menu **Servizi** contiene i seguenti sottomenu:

Benvenuti: consente di accedere alla schermata di benvenuto che porta il nome del proprio provider.

Favoriti: consente di salvare in una directory i nomi e gli indirizzi dei siti Internet per facilitare l'accesso.

È possibile ricevere segnalibri da SMS e aggiungerli all'elenco (vedere il capitolo sugli SMS).

È inoltre possibile inviare segnalibri tramite SMS: selezionare un segnalibro, premere il **tasto programmabile destro (Scelta)**, quindi selezionare **Invia per SMS**.

Vai all'URL: questo menu consente di immettere direttamente un indirizzo Internet.

Posta in arrivo: questo menu consente di consultare i messaggi inviati dal sito Internet.

Salva immagine: consente di salvare un'immagine di un sito WAP (opzione).

Ricarica: aggiorna la pagina corrente.



Cancella la cache: cancella le informazioni memorizzate durante gli accessi precedenti.

Imp. avanzate: offre le seguenti impostazioni avanzate

- Configurazione dei parametri
- Visualizzazione degli URL
- Chiusura della sessione
- Loop messaggi (se l'utente può confermare ogni accesso)
- Protezione (utilizzata per accedere alle informazioni o proteggere le connessioni WAP).

Informazioni su...: informazioni sul browser.

Esci: torna alla schermata di benvenuto del telefono.

Configurazione dei parametri WAP

Selezionare il menu **Imp. avanzate**, quindi il menu di configurazione. Scegliere uno dei sottomenu disponibili:

Parametri di connessione consente di selezionare o modificare i parametri di accesso del provider o configurare i parametri di altri provider.

Il servizio di accesso attivo è preceduto da un asterisco.

Configurazione dei parametri WAP:

Tutte le informazioni immesse nei parametri devono essere fornite dall'operatore o dal provider.

- Scegliere il servizio di accesso desiderato, quindi premere **Sceglia**.
- Immettere il nome del servizio e confermare.
- Immettere l'indirizzo Internet della schermata di benvenuto e confermare.

I parametri GSM da immettere sono i seguenti:

- Nome utente
- Password
- Indirizzo IP del gateway WAP
- Tipo di porta (protetta o non protetta)
- Numero da chiamare
- Modo di accesso (digitale, analogico o automatico)

In modo automatico, l'accesso alla rete dell'operatore può essere



ottenuto tramite un collegamento digitale e un collegamento analogico a una rete diversa (in roaming).

Una volta immesse tutte le impostazioni, è possibile attivare il provider scelto. Selezionarlo dall'elenco. Confermare la scelta con **OK**.

Tempo di inattività consente di scegliere il tempo dopo il quale la chiamata viene automaticamente sconnessa se ci si è dimenticati di scollegarsi da un servizio.

Accesso a WAP

Utilizzando il menu **Benvenuti**, è possibile accedere al sito WAP del proprio provider premendo il **tasto programmabile destro** --.

Se si esegue l'accesso alla rete GSM, il simbolo @ lampeggia e il conteggio del costo della chiamata inizia appena il simbolo non lampeggia più.

Download di oggetti

Alcuni siti WAP consentono di scaricare suonerie, icone o salvaschermi animati. Una volta scaricati, vengono memorizzati nella memoria del telefono ed è possibile salvarli nel telefono con la stessa operazione effettuata per il download via SMS.

Chiusura della sessione WAP

Per chiudere la sessione, premere il tasto **Stop** ✕.

La chiusura della sessione avviene automaticamente dopo alcuni secondi di inattività se ci si dimentica di eseguirla manualmente.

Questo periodo di tempo è identificato nelle impostazioni del tempo di inattività.



Arcade Box

Il telefono viene fornito con un gioco: Arcade Box



Dal menu **Arcade Box** premere **Seleziona**.
Viene fornita anche una guida in linea del gioco.

Suoni



Questo menu consente di personalizzare le suonerie del telefono e attivare il modo con vibrazione e i segnali acustici.

Suoni

Questo menu consente di assegnare una suoneria ad ogni tipo di evento.



Dal menu **Suoni** scegliere **Suonerie** e **Selezione**.

Selezionare il tipo di suoneria dall'elenco (Sveglia, Chiamate, Messaggi e Fax) e **confermare**.

Selezionare la **suoneria** dall'elenco e **confermare**.

Regolare il **volume** con i tasti **giù/su** e **confermare**.

*Per disattivare il suono, premere il **tasto** - ✖ -.*

Vibrazione

Questo menu consente di attivare la vibrazione per le chiamate.



Dal menu **Suoni** scegliere **Vibrazione** e **Selezione**.

Selezionare la vibrazione dalle scelte disponibili (Solo vibrazione, Vibrazione disattiva o vibrazione più suoneria) e **confermare**.

Suoni



Attenzione: il modo con vibrazione non è una priorità in relazione alla scelta delle suonerie nei gruppi di chiamata. Per applicare la vibrazione a livello generale, passare in Modo silenzio.

Modo silenzio

Questo menu consente di passare in Modo silenzio.



Dal menu **Suoni** selezionare **Modo silenzio** e **Seleziona**.

Attivare o disattivare il **Modo silenzio** e **confermare**.

Il Modo silenzio è accessibile anche nella schermata di benvenuto tenendo premuto il tasto $\rightarrow * \&$.

 Quando il telefono è in **Modo silenzio**, nella schermata di benvenuto viene visualizzata la relativa icona.

In questo modo la suoneria non viene riprodotta, fatta eccezione per la sveglia.

Bip

Questo menu consente di attivare un segnale acustico per ogni tipo di evento.



Dal menu **Suoni** scegliere **Bip** e **Seleziona**.

Selezionare il tipo di segnale acustico da assegnare alla scelta visualizzata (bip tastiera, bip rete o bip batteria) e **confermare**.

Attivare o disattivare il segnale acustico e **confermare**.

Nel caso dei segnali acustici della tastiera, è possibile anche scegliere uno dei due segnali visualizzati: bip tasti o tono Dtmf (segnale acustico diverso in base al tasto premuto).

Ambiente



Questo menu consente di personalizzare lo schermo scegliendo il colore, l'immagine di sfondo, l'animazione o il messaggio di benvenuto.

Colori

Questo menu consente di visualizzare i colori desiderati sul telefono cellulare.



Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Colori** e **Seleziona**.

Selezionare il colore che si desidera visualizzare durante lo spostamento tra i menu e **confermare**.

Sfondi

Questo menu consente di visualizzare l'immagine di sfondo desiderata sul telefono cellulare.



Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Sfondi** e **Seleziona**.

Selezionare lo sfondo e **OK** (tasto **programmabile destro** --). L'immagine verrà visualizzata sullo sfondo della schermata di benvenuto.

Premere il tasto **programmabile destro** -- per confermare la scelta o il tasto **programmabile sinistro** — per tornare alle scelte.

Ambiente



Msg. benvenuto

Questo menu consente di personalizzare il messaggio di benvenuto.

Dal menu **Ambiente** selezionare il menu **Msg. benvenuto** e **Seleziona**.

Immettere il testo che si desidera visualizzare nel messaggio di benvenuto (all'accensione del telefono) e **confermare**.



Regolazioni



Questo menu consente di personalizzare le impostazioni del telefono per consentire un utilizzo più agevole possibile.

Data / ora

Questo menu consente di impostare la data e l'ora del telefono.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Data / ora** e **Seleziona**.

Data: impostare la data immettendola direttamente in formato digitale o utilizzando i tasti **giù/su ▼ ▲**.

Utilizzare il tasto **#-** (o tasto **-***) per accedere al campo di immissione successivo (o all'ultimo campo).

Quando la data è corretta, **confermarla**.

Ora: la procedura è analoga a quella dell'impostazione della data.

Ogg. personali

Questo menu consente di verificare la memoria disponibile per gli oggetti.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Ogg. personali** e **Seleziona**.

Verrà visualizzata la quantità di memoria occupata. Questa memoria è suddivisa tra suonerie scaricate, sfondi e salvaschermi.

È possibile cancellare oggetti per aumentare la memoria disponibile per i nuovi download.

Regolazioni



Scelta lingua

Questo menu consente di scegliere la lingua visualizzata nel telefono.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Scelta lingua** e **Seleziona**.

Selezionare la lingua desiderata e **confermare**.

Se si seleziona **Automatica**, la lingua visualizzata sarà la lingua della carta SIM.

Reti

Questo menu consente di configurare le preferenze di rete.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Reti** e **Seleziona**.

Scegliere **Preferiti** per visualizzare tutte le reti preimpostate.

Scegliere **Seleziona** per attivare (automaticamente o manualmente) una delle reti accessibili all'area in cui ci si trova.

Regolazioni



Contrasto

Questo menu consente di regolare il contrasto dello schermo.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Contrasto** e **Seleziona**.

Verrà visualizzata una schermata di test che consente di regolare il contrasto con l'ausilio dei tasti **giù/su ▼ ▲** e **confermare**.

Abbreviate

Questo menu consente di associare funzioni ai tasti programmabili.



Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Abbreviate** e **Seleziona**.

Selezionare il tasto che si desidera modificare e **confermare**.

Scegliere la funzione da assegnare al tasto e **confermare**.

Regolazioni



Modo FLIP

Per impostazione predefinita, è possibile rispondere a una chiamata aprendo lo sportellino e interrompere la chiamata chiudendolo.

Dal menu **Regolazioni** selezionare il menu **Modo FLIP** e **Seleziona**.

Questo menu consente di modificare tali impostazioni:

- All'apertura: per attivare o disattivare l'accettazione di una chiamata con l'apertura dello sportellino.
- Alla chiusura: per attivare o disattivare l'interruzione di una chiamata con la chiusura dello sportellino.



Chiamate



Il menu Chiamate consente di gestire e consultare tutte le chiamate in entrata e in uscita contrassegnate come segue:

-  Chiamate in entrata
-  Chiamate in uscita

Rinvio

Questo menu consente di trasferire le chiamate dirette all'utente.

In base al tipo di abbonamento, questo servizio consente di trasferire le chiamate in entrata a un numero diverso o alla segreteria.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Rinvio** e **Seleziona**.

Scegliere il tipo di rinvio desiderato dalle opzioni disponibili.



Chiamate



Accesso rapido all'elenco delle chiamate dalla schermata di benvenuto: premere il tasto **Start** .

Elenco chiamate

Questo menu consente di accedere all'elenco degli ultimi numeri utilizzati.



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Elenco chiamate** e **Seleziona**. Ogni chiamata contiene informazioni sul tipo di chiamata (sotto forma di icona), l'ora (o la data) e la durata.

Selezionare una chiamata dall'elenco e **confermare**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (Chiamata, Memorizza nella rubrica, Invia un messaggio, Cancella, Cancella tutte).

Per effettuare la chiamata è possibile anche premere il tasto **Start** .

Contatori

Questo menu consente di consultare la durata delle chiamate.



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Contatori** e **Seleziona**.

Scegliere il tipo di contatore desiderato dalle opzioni visualizzate.

Chiamate



Visualiz. numeri

Questo menu consente di consultare lo stato della visualizzazione dei numeri.



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Visualiz. numeri** e **Seleziona**.

Scegliere una delle opzioni visualizzate (modo anonimo, proprio numero, numero del chiamante).

Modo anonimo

È possibile far in modo che il proprio numero non venga visualizzato sul telefono della persona che si chiama.

Iniziale: modo predefinito della rete.

No: il Modo anonimo non viene attivato e il proprio numero viene visualizzato.

Sì: il Modo anonimo viene attivato e il proprio numero non viene visualizzato.

Chiamate



Durante una chiamata è possibile essere informati di un'altra chiamata in arrivo tramite l'emissione di un tono speciale. Il numero del chiamante (o la scheda del chiamante, se è stata memorizzata) viene visualizzato sullo schermo.

Avviso chiamata

(Servizio dipendente dall'operatore)



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Avviso chiamata** e **Seleziona**.

È possibile **attivare**, **disattivare** o **consultare lo stato** del servizio di avviso di chiamata per verificare se è attivo o disattivo.

Durante una chiamata, se è in arrivo una seconda chiamata, viene visualizzato un avviso sullo schermo.

Richiam. autom.

Questo menu consente di richiamare una persona con cui si è tentato di mettersi in contatto.



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Richiam. autom.** e **Seleziona**.

La funzione di richiamata può essere impostata come disattiva, su richiesta o sistematica.

Se si sceglie **Su richiesta**, il telefono tenterà di ricomporre il numero del chiamante automaticamente quando occupato.

Chiamate



Lista nera

La lista nera è utilizzata per limitare gli errori sulle chiamate automatiche generate dalla funzione di richiamo automatico o dalle applicazioni: ad esempio, dati o fax.



Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Lista nera** e **Seleziona**.

Quando vengono effettuate molte chiamate verso un numero che risulta occupato o sconosciuto, tale numero viene inserito nella lista nera e non verranno più effettuate chiamate automatiche verso questo numero fino a quando non verrà eliminato dalla lista nera.

Nota: tale funzione non si applica alle chiamate effettuate manualmente.

N. segreteria

Questa funzione consente di programmare il numero del proprio centro messaggi.



Questo numero verrà utilizzato per le chiamate dalla segreteria con i tasti programmabili.

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **N. segreteria** e **Seleziona**.

Immettere il **numero** del proprio centro messaggi e **confermare**.

Chiamate



Info locali

Questo menu consente di attivare la ricezione delle informazioni locali inviate dalla rete.

È possibile scegliere se ricevere o non ricevere informazioni (rivolgersi alla società con cui è stato sottoscritto l'abbonamento).

Dal menu **Chiamate** selezionare il menu **Info locali** e **Seleziona**.



Sicurezza



Questo menu consente di configurare le impostazioni di sicurezza del telefono.

Codice PIN

Questo menu consente di attivare e modificare il codice PIN del telefono.



Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Codice PIN** e **Seleziona**.

Per modificare il codice PIN, selezionare **Modifica** e **confermare**.

Inserire il vecchio codice PIN e **confermare**.

Inserire due volte il nuovo codice PIN e **confermare**.

Per attivare o disattivare il codice PIN, selezionare il menu **Controllo PIN** e **confermare**.

Inserire il codice PIN e **confermare**.

Selezionare Attiva o Disattiva e **confermare**.

Codice PIN 2

*È disponibile un secondo codice PIN per l'accesso a determinate funzioni.**



** La presenza di questa funzione dipende dalla carta SIM.*

Procedere come indicato in precedenza per attivare, disattivare o modificare il codice PIN 2 del telefono.

Sicurezza



Il menu **Codice telefono** consente di attivare il codice del telefono affinché venga richiesto e verificato ogni volta che si accende il telefono in caso di utilizzo di una carta SIM diversa. Questo codice viene associato automaticamente alla carta SIM installata quando il telefono viene attivato.

Codice telefono

Il codice telefono è un codice segreto atto a proteggere il telefono se viene rubato.



Per attivare o disattivare il codice del telefono, selezionare il menu **Codice telefono** e **Seleziona**.

Immettere 0000 e **confermare**.

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e **confermare**.

Per modificare il codice del telefono, selezionare **Modifica** e **confermare**.

Inserire il vecchio codice del telefono e **confermare**.

Inserire il nuovo codice del telefono e **confermare**.

Immettere nuovamente il codice per la verifica e **confermare**.

Riservatezza

La funzione **Riservatezza** consente di cancellare i numeri memorizzati in *Elenco chiamate* e gli SMS memorizzati nella memoria quando nel telefono viene inserita una nuova carta SIM.



Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Riservatezza** e **Seleziona**.

Selezionare **Attiva** o **Disattiva** e **confermare**.

Sicurezza



Operatore

Questo menu consente di modificare le limitazioni delle chiamate.

Dal menu **Sicurezza** selezionare il menu **Operatore** e **Seleziona**.

L'accesso a questo servizio dipende dal tipo di abbonamento.



Accessori



Questo menu consente di accedere ai diversi accessori offerti dal telefono: calcolatrice, convertitore, sveglia, timer, kit veicolo, dati.

Calcolatrice

Questo menu consente di utilizzare il telefono come calcolatrice.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Calcolatrice** e **Seleziona**.

È possibile utilizzare la calcolatrice con l'ausilio dei seguenti tasti:

- ▲ **Tasto su:** somma/moltiplicazione
- ▼ **Tasto giù:** sottrazione/divisione
- **Tasto programmabile destro:** uguale
- **Tasto programmabile sinistro:** cancellazione
- * # - **Tasto * o #:** virgola decimale

*Se non sono in corso calcoli, il **tasto programmabile destro --** consente di utilizzare direttamente il valore nel **convertitore**.*



Accessori



Convertitore

Questo menu consente di eseguire conversioni da una valuta all'altra.



Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Convertitore** e **Seleziona**.

Inserire un valore e premere il tasto **su** ▲ per convertire da una valuta all'altra, o il tasto **giù** ▼ per tornare alla conversione precedente.

Il tasto **programmabile destro** -- consente di utilizzare le seguenti opzioni:

Cambio rapido

Se si seleziona la casella **Cambio rapido**, sarà possibile eseguire le operazioni del convertitore nella schermata di benvenuto inserendo le cifre desiderate e premendo i tasti **giù/su** ▼ ▲ per eseguire la conversione.

Tasso conversione

Inserire il tasso di conversione corrispondente alle valute scelte.
Per visualizzare una virgola, tenere premuto il tasto # -.

Nome valuta

Inserire i due tipi di valuta da convertire.

Vai a Calcolatrice

Questa opzione consente di utilizzare immediatamente il valore convertito nella **calcolatrice**.

Accessori



La sveglia funziona anche a telefono spento.

Sveglia

Questo menu consente di impostare e attivare la sveglia.



Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Sveglia** e **Seleziona**.

Attivare o disattivare la sveglia e **confermare**.

Impostare l'orario desiderato inserendo direttamente le cifre o utilizzando i tasti **giù/su ▼ ▲** e **confermare**.

 *Nella schermata di benvenuto verrà visualizzata l'icona della sveglia.*

Timer

Questo menu consente di impostare e attivare il timer.



Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Timer** e **Seleziona**.

Attivare o disattivare il timer e **confermare**.

Impostare la durata inserendo direttamente le cifre o utilizzando i tasti **giù/su ▼ ▲** e **confermare**.

 *Nella schermata di benvenuto verrà visualizzata l'icona della sveglia.*

Accessori



Dati

Questo menu consente di configurare lo scambio dei dati con un PC.

Dal menu **Accessori**, selezionare il menu **Dati** e **Seleziona**.

Scegliere la velocità corretta a seconda del PC al quale si desidera collegare il ricevitore.



Servizi



Questo menu consente di accedere a numerosi servizi offerti dall'operatore. L'elenco dei servizi disponibili viene visualizzato nel menu in base al tipo di abbonamento.

Servizi

Questo menu consente di accedere ai servizi di base dell'operatore.

Dal menu **Servizi**, scegliere un'opzione dall'elenco.

Informazioni sulla sicurezza e le precauzioni d'uso

Sicurezza

Non tentare di smontare il telefono. L'utente è l'unico responsabile della modalità d'uso del telefono e delle relative conseguenze. Si consiglia di spegnere sempre il telefono nei luoghi in cui è vietato l'uso di un cellulare.

L'uso del telefono è soggetto a misure di sicurezza intese a proteggere gli utenti e l'ambiente.

Non utilizzare il telefono cellulare in luoghi umidi (bagno, piscina...). Tenere il telefono al riparo da schizzi d'acqua o da altri liquidi.

Non esporre il telefono cellulare a temperature troppo elevate da - 10°C a + 55°C. I processi fisico-chimici che avvengono negli accumulatori impongono limiti di temperatura durante le cariche rapide. Il telefono protegge automaticamente le batterie nel caso di temperature troppo elevate.

Non lasciare il telefono cellulare alla portata dei bambini (alcune parti mobili possono essere accidentalmente ingerite).

Sicurezza elettrica

Utilizzare solo i caricabatterie contenuti nel catalogo del produttore. L'utilizzo di altri caricabatterie potrebbe essere pericoloso; inoltre invaliderebbe la garanzia. La tensione di linea deve corrispondere esattamente a quella indicata sulla piastrina del numero di serie del telefono.

Sicurezza in aereo

Quando si viaggia in aereo, è necessario spegnere il telefono come indicato dal personale di bordo o dai cartelli o segnali luminosi.

L'uso di telefoni cellulari può essere pericoloso per il funzionamento dell'aereo e può disturbare la rete.

L'utilizzo del telefono cellulare è illegale ed il mancato rispetto delle regole di sicurezza può comportare conseguenze giudiziarie ed/o l'esclusione definitiva dai servizi della rete cellulare.

Materiali esplosivi

Osservare i cartelli di avvertenze presso i distributori di benzina che indicano di spegnere il telefono cellulare. Rispettare inoltre le limitazioni all'uso di apparecchiature radio presso stabilimenti chimici, depositi di carburante e qualsiasi altro luogo in cui sono in corso operazioni che prevedono l'uso di esplosivi.

Apparecchiature elettroniche

Si consiglia di non lasciare il materiale elettronico per lungo tempo accanto al telefono, onde evitare eventuali rischi di smagnetizzazione.

Apparecchiature mediche elettroniche

Il telefono è un trasmettitore radio che potrebbe interferire con le apparecchiature mediche elettroniche quali apparecchi acustici, pace-maker, pompe per insulina e così via. Si raccomanda di tenere il telefono a una distanza di almeno 15 cm da tali apparecchiature. Per informazioni e consigli in merito, consultare il proprio medico o i produttori di tali apparecchiature.

Ospedali

Verificare che il telefono sia spento negli ospedali se indicato dai cartelli o richiesto dal personale medico.

Sicurezza stradale

Non utilizzare il telefono mentre si è alla guida. Per non perdere la concentrazione durante la guida, fermarsi e parcheggiare in un luogo sicuro prima di effettuare una chiamata. È obbligatorio rispettare le leggi in vigore.

Informazioni sulla sicurezza e le precauzioni d'uso

SAR

Questo telefono è conforme ai requisiti europei sull'esposizione alle onde radio. Il telefono in dotazione è un trasmettitore / ricevitore. È stato progettato e fabbricato in modo da rispettare i limiti di esposizione alle frequenze radio stabiliti dal Consiglio dell'Unione Europea e dall'ICNIRP per l'intera popolazione. Tali limiti sono stati determinati da agenzie scientifiche indipendenti sulla base di valutazioni approfondite e periodiche e di studi scientifici. I limiti includono un ampio margine di sicurezza inteso a garantire la sicurezza di tutti gli individui, a prescindere dall'età e dalle condizioni di salute.

Per gli standard di esposizione dei telefoni viene utilizzata un'unità di misura detta SAR (Specific Absorption Rate - Livello di assorbimento specifico). Il limite SAR raccomandato dal Consiglio dell'Unione Europea e dall'ICNIRP è pari a 2 W/kg (1). Sono stati condotti test con una posizione di utilizzo standard, al massimo livello di trasmissione del telefono certificato in tutte le bande di frequenza. Sebbene la misura standard venga eseguita alla massima potenza, il SAR reale del telefono durante l'utilizzo è in genere molto inferiore al valore massimo. Il telefono è stato progettato per funzionare al livello di potenza necessario per garantire la comunicazione con la rete. In generale, minore è la distanza con una stazione base, minore è la potenza con cui il telefono trasmette.

La verifica della conformità alla direttiva europea 1999/5 (direttiva R&TTE) è un prerequisito per l'introduzione di qualsiasi modello di telefono sul mercato. La salvaguardia della salute e la sicurezza delle persone e dell'utente sono requisiti essenziali di questa direttiva. Il livello più elevato di SAR misurato per questo modello durante i test di conformità per l'uso all'orecchio è di 1.06 Watt/kg. Sebbene possano esistere differenze tra un telefono e l'altro e tra una posizione e l'altra, la conformità alle normative europee è sempre garantita.

Consigli per la limitazione dell'esposizione alle emissioni di frequenze radio

La World Health Organization (WHO) ha pubblicato i seguenti consigli destinati a quanti desiderino limitare l'esposizione alle emissioni di frequenze radio.

Misure precauzionali: le attuali conoscenze scientifiche non evidenziano la necessità di particolari misure precauzionali per l'uso dei telefoni cellulari. Si consiglia a quanti volessero adottare misure precauzionali per contenere l'esposizione propria e dei propri figli alle emissioni di frequenze radio di limitare la durata delle chiamate o utilizzare dispositivi viva voce o auricolari che consentano di mantenere il telefono distante dalla testa o dal corpo.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, visitare il sito della WHO all'indirizzo <http://www.who.int/peh-emf> e ricercare l'articolo "WHO Fact sheet 193", pubblicato a giugno 2000.

- (1) *Il limite SAR per i telefoni utilizzati dagli utenti in generale è pari a 2 Watt/chilogrammo (2 W/kg) in media per 10 g di tessuto. Questo valore include un ampio margine di sicurezza per aumentare la protezione e tenere conto delle variazioni delle misure. Le informazioni SAR possono essere diverse nei vari paesi, in base ai requisiti nazionali dichiarati e alle bande di frequenza utilizzate dalla rete.*

Garanzia

Utilizzare sempre il telefono per lo scopo a cui è destinato, in condizioni operative normali. SAGEM SA declina ogni responsabilità per qualsiasi uso non inerente l'ambito di tale scopo e per qualsiasi conseguenza derivante da tale uso. La casa costruttrice non può essere considerata responsabile in caso di mancato rispetto delle raccomandazioni suddette, nè in caso di un uso improprio dell'apparecchio. Il software sviluppato da Sagem è proprietà esclusiva di SAGEM SA. E' proibito modificare, tradurre o smontare tutto o parte del software.

Precauzioni per l'uso

Il telefono consente il download di suonerie, icone e salvaschermi animati. Alcuni di questi elementi possono contenere dati che potrebbero causare un malfunzionamento del telefono o una perdita di dati (ad esempio virus).

Per questa ragione, SAGEM SA non si assume alcuna responsabilità in relazione (1) alla ricezione di dati scaricati o alla perdita di dati, (2) all'impatto sul funzionamento del telefono e (3) a eventuali danni risultanti dalla ricezione di tali dati scaricati o dalla perdita di dati. SAGEM SA dichiara inoltre che eventuali danni causati dalla ricezione di dati scaricati non conformi alle specifiche riportate da SAGEM SA sono esclusi dalla garanzia. Di conseguenza, la diagnosi e la riparazione di un telefono danneggiato da tali dati scaricati sarà a carico del cliente.

Il contenuto scaricato sul telefono potrebbe essere protetto dalle leggi sul copyright di terze parti, di conseguenza è possibile che l'uso di tale contenuto sia vietato o limitato. È pertanto responsabilità dell'utente accertarsi di possedere l'autorizzazione necessaria, ai sensi ad esempio di un accordo di licenza, per utilizzare qualsiasi contenuto scaricato. Inoltre, SAGEM SA non garantisce l'accuratezza né la qualità del contenuto scaricato. L'utente è l'unico responsabile del contenuto scaricato sul proprio cellulare e della modalità di utilizzo dello stesso. SAGEM SA non può essere ritenuta responsabile di tale contenuto né del relativo uso.

È responsabilità dell'utente garantire la conformità, a spese proprie, alle leggi e alle regolamentazioni vigenti in materia nel paese in cui viene utilizzato il telefono.

Condizioni della garanzia

Per avvalersi della garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore con lo scontrino o la fattura di vendita.

In caso di guasti o difetti, il rivenditore fornirà le necessarie informazioni.

1.

Il telefono nuovo (ad esclusione dei componenti di consumo) e gli accessori nuovi venduti con il telefono sono garantiti da SAGEM SA (componenti e manodopera inclusi, trasporto escluso), da difetti di produzione per un periodo di 12 mesi dal momento della vendita del telefono da parte di SAGEM SA al cliente, previa presentazione dello scontrino o della fattura di vendita con la data dell'acquisto del telefono.

Il telefono riparato o sostituito correttamente durante il periodo di garanzia indicato in precedenza è garantito (componenti e manodopera) nei seguenti casi:

scadenza del periodo di garanzia di dodici (12) mesi riportato sopra o tre (3) mesi dalla data di assistenza fornita da SAGEM SA.

I diritti legali dell'utente ai sensi dei termini delle leggi nazionali vigenti nonché i diritti relativi al proprio fornitore al dettaglio, secondo quanto stabilito dal contratto di vendita, restano in vigore e non vengono in alcun modo interessati dalla presente garanzia.

In ogni caso il telefono è coperto da garanzia legale prevista agli articoli 1519 bis e seguenti del Codice Civile Italiano nel caso di vendita effettuata a persone fisiche che rientrino nella categoria dei consumatori.

Garanzia

2.

Tutti i telefoni difettosi coperti da garanzia verranno sostituiti o riparati gratuitamente a discrezione di SAGEM SA (ad eccezione delle riparazioni di danni di altro tipo). Il lavoro richiesto per l'applicazione della garanzia verrà eseguito in un centro specializzato e i costi di restituzione del telefono (trasporto e assicurazione) all'indirizzo indicato dal servizio post-vendita di SAGEM SA, il cui numero di telefono sarà indicato sulla bolla di consegna, saranno a carico del cliente.

In base alle disposizioni legali essenziali, SAGEM SA non si assume alcuna responsabilità in relazione a qualsiasi garanzia, esplicita o implicita, estranea alla garanzia indicata espressamente in questo capitolo, né si assume alcuna responsabilità per danni non materiali e / o indiretti (quali ordini non conclusi, perdita di profitto o altri danni commerciali o finanziari) inclusi o non inclusi nella garanzia.

3.

L'accettazione di un telefono in garanzia implica che il documento di acquisto sia leggibile e non sia stato alterato, riporti il nome e l'indirizzo del rivenditore, la data e il luogo di acquisto, il tipo di telefono e l'IMEI, sia allegato alla garanzia e che le informazioni sulla targhetta di identificazione del telefono siano leggibili, nonché che la targhetta o eventuali altri sigilli non siano stati manomessi.

La garanzia si applica a condizioni di uso normali.

Prima dell'invio del telefono per la riparazione, è responsabilità del cliente eseguire a sue spese il backup dei dati personali memorizzati nel telefono stesso (rubrica, impostazioni, sfondi). Un elenco di centri per il backup può essere fornito da SAGEM SA su richiesta. La responsabilità di SAGEM SA non è applicabile a danni riguardanti file, programmi o dati del cliente. Le informazioni o gli elementi operativi e il contenuto dei file non verranno reinstallati in caso di perdita.

SAGEM SA può decidere, a sua discrezione, di riparare il telefono con componenti nuovi o riciclati, sostituire il telefono con uno nuovo o in ogni caso in buone condizioni di funzionamento. Durante il lavoro, SAGEM SA si riserva il diritto di eseguire, dove necessario, modifiche tecniche al telefono, nel caso in cui tali modifiche non abbiano impatto negativo sullo scopo iniziale del telefono.

I componenti difettosi riparati durante un intervento di riparazione in garanzia divengono proprietà di SAGEM SA.

Il tempo di riparazione e di inattività del telefono durante il periodo di garanzia non causerà un'estensione del periodo di garanzia, come indicato all'articolo 1 riportato in precedenza, se non sono stati stipulati altri accordi in materia tra le parti.

L'applicazione della garanzia è soggetta al pagamento totale della somma dovuta per il telefono al momento della richiesta di assistenza.

4.

È escluso dalla garanzia quanto segue:

Guasti o malfunzionamenti dovuti a non conformità alle istruzioni di installazione e uso, a cause esterne al telefono (urti, fulmini, incendi, atti di vandalismo, dolo, danni di qualsiasi tipo dovuti ad acqua, contatto con liquidi vari o agenti dannosi, corrente elettrica non idonea e così via), a modifiche al telefono effettuate senza il consenso scritto di SAGEM SA, a un difetto di assistenza, come descritto nella documentazione fornita con il telefono, a mancanza di supervisione o cura, a condizioni ambientali non idonee al telefono (in particolare temperatura e umidità, effetti di variazioni di tensione elettrica, interferenze della rete elettrica o di terra) o dovuti ad una riparazione, un intervento (apertura o tentativo di apertura del telefono) o ad assistenza fornita da personale non approvato da SAGEM SA.

I danni risultanti da un imballaggio inadeguato e / o non sufficiente del telefono restituito a SAGEM SA.

Garanzia

Normale usura del telefono e degli accessori.

Problemi di comunicazione associati ad ambiente non adeguato, in particolare:

Problemi di accesso e collegamento a Internet, quali interruzioni della rete di accesso, guasti alla linea del provider, errori di trasmissione (copertura geografica insufficiente di trasmettitori radio, interferenze, disturbi, guasti o qualità insufficiente delle linee telefoniche...), guasto della rete locale (cablaggio, file server, telefono utente) e / o della rete di trasmissione (interferenze, disturbi, guasti o qualità insufficiente della rete...).

Modifiche ai parametri della rete cellulare effettuate dopo la vendita del telefono.

Fornitura di nuove versioni software.

Interventi di assistenza correnti: fornitura di parti di consumo, installazione o sostituzione di tali parti di consumo...

Interventi sul telefono con modifiche o aggiunte di software senza il consenso scritto di SAGEM SA.

Difetti o malfunzionamenti risultanti dall'utilizzo di prodotti o accessori non compatibili con il telefono.

I telefoni restituiti a SAGEM SA in modo non conforme alla procedura di restituzione specifica del telefono coperto dalla garanzia.

Apertura o chiusura di una chiave operatore SIM o interventi eseguiti senza l'accordo dell'operatore originale e risultanti nel non funzionamento del telefono.

5.

In caso di esclusione della garanzia e di scadenza del periodo di garanzia, SAGEM SA fornirà al cliente un preventivo prima di qualsiasi intervento. I costi di riparazione e di trasporto (andata e ritorno) indicati nel preventivo accettato verranno addebitati al cliente.

Queste disposizioni sono da considerarsi valide se non è stato stipulato alcun accordo speciale scritto con il cliente. Nel caso in cui una delle presenti disposizioni infranga una regola essenziale dal punto di vista legale esistente a vantaggio del consumatore nella legislazione nazionale, tale disposizione non verrà applicata, rimanendo tuttavia valide tutte le altre disposizioni.

Contratto di licenza software per l'utente finale

CONTESTO E ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO

È stato acquistato un Apparecchio di telefonia mobile ("DISPOSITIVO"), prodotto da SAGEM SA (SAGEM), che include prodotti software sviluppati da SAGEM o concessi in licenza da terze parti ("SOFTWARE HOUSE") a SAGEM con il diritto di concederli a loro volta in sottolicenza all'acquirente del Dispositivo. Tali prodotti software installati, indipendentemente dalla società di origine e dal fatto che il nome di tale società sia indicato o meno sulla documentazione del DISPOSITIVO, unitamente ai supporti associati, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica ("SOFTWARE") sono protetti dalle leggi e dai trattati internazionali sulla proprietà intellettuale. Il SOFTWARE non viene venduto ma è concesso in licenza. Tutti i diritti sono riservati.

QUALORA L'UTENTE FINALE NON ACCETTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, ALLORA NON POTRÀ UTILIZZARE IL DISPOSITIVO O COPIARE IL SOFTWARE. IN TAL CASO È TENUTO A CONTATTARE AL PIÙ PRESTO SAGEM PER ISTRUZIONI SU COME RESTITUIRE IL O I DISPOSITIVI NON UTILIZZATI E AVANZARE RICHIESTA DI RIMBORSO. QUALSIASI USO DEL SOFTWARE, INCLUSO, TRA GLI ALTRI, L'USO DEL DISPOSITIVO, COSTITUISCE ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE O RATIFICA DI UN CONSENSO PRECEDENTE.

Il SOFTWARE include i programmi già installati sul DISPOSITIVO ("Software del DISPOSITIVO") e quelli contenuti sul disco CD-ROM ("CD di accompagnamento") eventualmente fornito con il prodotto.

CONCESSIONE DELLA LICENZA SOFTWARE

Il presente contratto di licenza per l'utente finale concede in licenza quanto segue:

Software del DISPOSITIVO. L'utente può utilizzare il Software del DISPOSITIVO così come è stato installato sul DISPOSITIVO stesso. Se non si dispone di un contratto di servizio attivo con un operatore di telefonia mobile appropriato o se la rete di tale operatore non supporta o non è configurata per operare con il Software del DISPOSITIVO, è possibile che quest'ultimo sia inutilizzabile in tutto o in parte.

CD DI ACCOMPAGNAMENTO. Se disponibile, l'eventuale software supplementare per il personal computer è fornito con il DISPOSITIVO. L'utente può installare e utilizzare il o i componenti software contenuti nel CD di accompagnamento solo in modo conforme a quanto previsto dai termini del relativo contratto di licenza per l'utente finale stampato su carta o disponibile online. In mancanza di un contratto di licenza per l'utente finale relativo a un particolare componente presente sul CD di accompagnamento, l'utente può installarne e utilizzarne una (1) sola copia sul DISPOSITIVO o su un singolo computer utilizzato con quest'ultimo.

Aggiornamenti di sicurezza. Il SOFTWARE può includere una tecnologia per la gestione digitale dei diritti (Digital Rights Management Technology, "DRM"). Se tale tecnologia è inclusa, i fornitori di contenuti la utilizzano per proteggere l'integrità del contenuto da essi fornito ("Contenuto sicuro") e per tutelare la loro proprietà intellettuale, inclusi i diritti d'autore o copyright. I proprietari del Contenuto sicuro ("Proprietari del contenuto sicuro") possono richiedere periodicamente ai produttori o ai FORNITORI DEL SOFTWARE di fornire gli aggiornamenti di sicurezza dei componenti DRM del SOFTWARE ("Aggiornamenti di sicurezza") con possibili ripercussioni sulla capacità dell'utente di copiare, visualizzare e/o riprodurre il Contenuto sicuro tramite il SOFTWARE o tramite applicazioni di terze parti che utilizzano le funzioni DRM. Nel caso l'utente trasferisca da Internet una licenza che consente l'uso del Contenuto sicuro, si impegna a trasferire nel DISPOSITIVO anche tali Aggiornamenti di sicurezza che un Proprietario del contenuto sicuro ha richiesto ai FORNITORI DEL SOFTWARE di distribuire. Durante il trasferimento di tali Aggiornamenti di sicurezza, SAGEM e i FORNITORI DEL SOFTWARE non raccoglieranno alcuna informazioni personale che consenta l'identificazione né alcun altro tipo di informazione.

Contratto di licenza software per l'utente finale

DESCRIZIONE DEGLI ALTRI DIRITTI E DELLE LIMITAZIONI

COPYRIGHT. Tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale contenuti e riguardanti il SOFTWARE (inclusi tra gli altri immagini, fotografie, animazioni, video, audio, musica, testo e "applet" incorporati nel SOFTWARE), i materiali stampati di accompagnamento ed eventuali copie del SOFTWARE sono di proprietà di SAGEM o dei FORNITORI DEL SOFTWARE. L'utente non può copiare i materiali stampati che accompagnano il SOFTWARE. Tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale inclusi e riguardanti il contenuto a cui permette di accedere il SOFTWARE sono di proprietà dei rispettivi proprietari dei contenuti e possono essere protetti dalle leggi e dai trattati sul copyright o da altro tipo di proprietà intellettuale vigente in materia. Il presente contratto di licenza per l'utente finale non attribuisce alcun diritto all'uso di tali contenuti. Tutti i diritti non specificamente concessi dal presente contratto di licenza per l'utente finale sono riservati a SAGEM e ai FORNITORI DEL SOFTWARE.

Limitazioni su operazioni di reverse engineering, decompilazione e disassemblaggio. L'utente non può eseguire operazioni di reverse engineering, decompilazione o disassemblaggio del SOFTWARE, ad eccezione di e limitatamente alle attività espressamente consentite dalla legge vigente in materia, che si applica nonostante la presente limitazione.

Unicità del DISPOSITIVO. Il Software del DISPOSITIVO è fornito in licenza con il DISPOSITIVO stesso e costituisce con quest'ultimo un unico prodotto integrato. Il Software del DISPOSITIVO installato nella memoria del DISPOSITIVO può essere utilizzato solo come parte di quest'ultimo.

Unicità del Contratto di licenza per l'utente finale. La confezione del DISPOSITIVO può contenere più versioni del presente Contratto di licenza per l'utente finale, ad esempio più traduzioni e/o versioni relative ai vari supporti (ad esempio nella documentazione per l'utente e nel software). Anche se si ricevono più versioni di tale contratto, l'utente riceve in licenza l'uso di una (1) sola copia del Software del DISPOSITIVO.

Trasferimento del software. L'utente non può trasferire in modo permanente i diritti concessi dal presente contratto di licenza per l'utente finale in relazione al Software del DISPOSITIVO o al CD di accompagnamento, salvo quanto consentito dall'operatore di telefonia mobile utilizzato. Nel caso in cui tale operatore di telefonia mobile consenta il trasferimento, l'utente può trasferire in modo permanente tutti i diritti ottenuti ai sensi del presente contratto di licenza per l'utente finale nell'ambito di una vendita o di un trasferimento del DISPOSITIVO, a condizione che non ne conservi alcuna copia, che trasferisca tutto il SOFTWARE (inclusi tutti i componenti, i supporti e i materiali stampati, eventuali aggiornamenti), il presente contratto di licenza per l'utente finale e, se applicabile, il o i Certificati di Autenticità) e che il ricevente accetti i termini del contratto stesso. Se il SOFTWARE è un aggiornamento, l'eventuale trasferimento deve includere tutte le versioni precedenti del SOFTWARE.

Affitto del software. L'utente non può affittare o noleggiare il SOFTWARE.

Riconoscimento della voce o della scrittura. Se il SOFTWARE include componenti per il riconoscimento della voce e/o della scrittura, l'utente deve tenere presente che si tratta di processi di tipo statistico. Tali processi implicano inevitabilmente errori, pertanto il riconoscimento della scrittura o della voce e la conversione finale in testo possono non essere completamente corretti. Né SAGEM né i suoi fornitori saranno responsabili per eventuali danni derivanti da errori nei processi di riconoscimento della voce o della scrittura.

AVVISO SULLO STANDARD VIDEO MPEG-4. Il SOFTWARE può includere la tecnologia di decodifica video MPEG-4. MPEG LA, L.L.C. richiede di fornire il seguente avviso:

L'USO DI QUESTO SOFTWARE IN MODO CONFORME ALLO STANDARD VIDEO MPEG-4 È PROIBITO, AD ECCEZIONE DEGLI USI CORRELATI DIRETTAMENTE A (A) DATI O INFORMAZIONI (i) GENERATI DA E OTTENUTI GRATUITAMENTE DA UN CONSUMATORE CHE NON ESERCITA ATTIVITÀ D'IMPRESA, (ii) PER USO ESCLUSIVAMENTE PERSONALE E (B) PER ALTRI USI CONCESSI SEPARATAMENTE IN LICENZA IN MODO SPECIFICO DA MPEG LA, L.L.C.

Contratto di licenza software per l'utente finale

Per domande riguardanti questo avviso, si prega di contattare MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206, USA; telefono +303 331.1880; FAX +303 331.1879.

Rescissione. Senza pregiudizio per eventuali altri diritti, SAGEM può porre termine al presente contratto di licenza per l'utente finale nel caso l'utente non rispetti i termini e le condizioni che esso contiene. In tal caso, l'utente è tenuto a distruggere tutte le copie del SOFTWARE e di tutti i suoi componenti.

Consenso all'uso dei dati. L'utente dichiara di essere a conoscenza del fatto che i FORNITORI DEL SOFTWARE possono raccogliere e utilizzare le informazioni tecniche raccolte nell'ambito dei servizi di supporto al prodotto riguardanti il SOFTWARE. I FORNITORI SOFTWARE possono utilizzare tali informazioni esclusivamente al fine di migliorare i nuovi prodotti o di fornire servizi o tecnologie personalizzate. I FORNITORI SOFTWARE possono divulgare queste informazioni ad altri ma non in forme che consentano l'identificazione personale.

Funzioni di gioco o aggiornamento tramite Internet. Se il SOFTWARE include, e l'utente utilizza, le funzioni di gioco o di aggiornamento tramite Internet, per l'implementazione è necessario utilizzare determinati computer, hardware e informazioni software. Utilizzando tali funzioni, l'utente autorizza esplicitamente i FORNITORI SOFTWARE a utilizzare tali informazioni esclusivamente al fine di migliorare i nuovi prodotti o di fornire servizi o tecnologie personalizzate. I FORNITORI SOFTWARE possono divulgare queste informazioni ad altri ma non in forme che consentano l'identificazione personale.

Componenti dei servizi Internet. Il SOFTWARE può contenere componenti che consentono e facilitano l'uso di determinati servizi basati su Internet. L'utente dichiara di essere a conoscenza e di accettare il fatto che i FORNITORI DEL SOFTWARE possono verificare automaticamente la versione del SOFTWARE utilizzato e/o dei relativi componenti e possono trasferire automaticamente al Dispositivo aggiornamenti o supplementi del SOFTWARE stesso.

Collegamenti a siti di terze parti. Il SOFTWARE può permettere il collegamento a siti di terze parti. Tali siti non sono sotto il controllo di SAGEM. Né SAGEM né le sue consociate sono responsabili (i) del contenuto dei siti di terze parti, dei collegamenti che a loro volta tali siti contengono né di eventuali modifiche o aggiornamenti che essi possono subire né (ii) della trasmissione tramite Web o qualsiasi altra forma di trasmissione ricevuta da siti di terze parti. Se il SOFTWARE include collegamenti a siti di terze parti, essi sono forniti solo come indicazione. La loro inclusione non implica alcun tipo di responsabilità da parte di SAGEM o delle sue consociate.

Software e servizi supplementari. Il SOFTWARE può permettere a SAGEM di fornire o mettere a disposizione dell'utente aggiornamenti, supplementi, componenti aggiuntivi o componenti per servizi Internet del SOFTWARE ("Componenti supplementari") dopo la fornitura della copia iniziale del SOFTWARE stesso.

Nel caso SAGEM fornisca o metta a disposizione dell'utente tali Componenti supplementari per cui non sono specificati i termini di un contratto di licenza per l'utente finale, ad essi si applicheranno le condizioni del presente contratto.

SAGEM si riserva il diritto di interrompere i servizi Internet forniti o messi a disposizione dell'utente finale tramite il SOFTWARE.

LIMITAZIONI ALLE ESPORTAZIONI. L'utente dichiara di essere a conoscenza del fatto che il SOFTWARE è soggetto a limitazioni sulle esportazioni da parte del governo degli Stati Uniti. Si impegna a rispettare tutte le leggi nazionali e internazionali riguardanti il SOFTWARE, inclusa la normativa americana sulla gestione delle esportazioni e le limitazioni riguardanti gli utenti, gli usi finali e la destinazione stabilite dagli Stati Uniti e da altri governi.

Contratto di licenza software per l'utente finale

SUPPORTI DI AGGIORNAMENTO E RECUPERO

- **Software del DISPOSITIVO.** Se il Software del DISPOSITIVO è fornito da SAGEM separatamente dal DISPOSITIVO stesso, su supporti quali chip ROM, dischi CD-ROM o tramite scaricamento da Internet o in altro modo e se tale software riporta la dicitura "For Upgrade Purposes Only" (Solo per aggiornamento), l'utente può installarne una copia sul DISPOSITIVO in sostituzione del software esistente e utilizzarlo in conformità a quanto previsto dal presente contratto di licenza per l'utente finale e dagli eventuali termini contrattuali che accompagnino l'aggiornamento in questione.
- **CD DI ACCOMPAGNAMENTO.** Nel caso SAGEM fornisca separatamente dal DISPOSITIVO, su CD-ROM, tramite trasferimento via Internet o in altro modo alcuni dei componenti già contenuti nel CD di accompagnamento con la dicitura "For Upgrade Purposes Only" (Solo per aggiornamento), l'utente può installarne e utilizzarne una copia sui computer utilizzati per scambiare i dati con il DISPOSITIVO, in sostituzione delle copie esistenti.

RESPONSABILITÀ

SUPPORTO E INFORMAZIONI In caso di domande riguardanti il presente contratto di licenza per l'utente finale o per contattare SAGEM per qualsiasi altro motivo, si prega di rivolgersi all'indirizzo fornito nella documentazione del dispositivo.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER ALCUNI DANNI. AD ECCEZIONE DI QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE, SAGEM NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI DERIVANTI DA O CONNESSI ALL'USO O ALLE PRESTAZIONI DEL SOFTWARE. QUESTA LIMITAZIONE SI APPLICA ANCHE NEL CASO ALTRE MISURE CORRETTIVE FALLISANO IL LORO SCOPO ESSENZIALE.

PER LE GARANZIE LIMITATE APPLICABILI E LE DISPOSIZIONI SPECIALI RIGUARDANTI LA LEGISLAZIONE COMPETENTE, CONSULTARE IL CERTIFICATO DI GARANZIA INCLUSO IN QUESTA CONFEZIONE O FORNITO CON IL MATERIALE STAMPATO CHE ACCOMPAGNA IL SOFTWARE.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA - SITUAZIONE

Il telefono non si accende

Tenere premuto il tasto Start  (3 secondi).

Caricare il telefono per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo.

Verificare che l'icona della carica della batteria sia attiva.

Sì: carica corretta.

No: scollegare il caricabatterie e ricollegarlo. Verificare nuovamente che l'icona della carica della batteria sia attiva. Premere il tasto programmabile "Start".

Se l'icona non è ancora attiva, provare a collegare e scollegare il caricabatterie più volte. Se l'icona non è ancora attiva, contattare l'assistenza post-vendita.

Quando l'icona di carica della batteria non lampeggia più, la batteria è carica.

La batteria non è stata riconosciuta dal telefono cellulare. Verificare che sia installata correttamente.

**Messaggio di STATO BATTERIA
SCONOSCIUTO**

Messaggio di BATTERIA SCARICA

Questo messaggio viene visualizzato quando la batteria è scarica. Il telefono cellulare si spegnerà automaticamente. Metterlo sotto carica

Verificare che la carta SIM sia presente e installata correttamente.

Controllare visivamente la carta SIM. Se è danneggiata, contattare il rivenditore dell'operatore per informazioni. Se il messaggio persiste, contattare l'assistenza post-vendita.

**Messaggio di carta SIM NON
PRESENTE**

**Messaggio di CODICE PIN
SCORRETTO**

Il codice PIN è stato digitato scorrettamente. Attenzione: dopo tre tentativi scorretti, la carta SIM viene bloccata.

È stato inserito per tre volte un codice PIN scorretto. Inserire il codice PUK per sbloccare la carta SIM.

Inserire successivamente: **05*PUK*PIN*PIN#

PUK: codice PUK (Personal Unblocking Code) fornito dall'operatore.

PIN: codice PIN personale.

Dopo dieci tentativi falliti, la carta SIM viene bloccata in modo permanente. Sarà necessario contattare il proprio operatore per ottenere una nuova carta SIM.

**Messaggio di CARTA SIM
BLOCCATA**

SIM LOCK

Su richiesta dell'operatore, il telefono cellulare può essere utilizzato solo con determinati tipi di carte SIM. Questo messaggio indica che la carta SIM utilizzata non è idonea.

Rimuovere la carta SIM e riaccendere il telefono. Se viene visualizzato il messaggio di carta SIM assente, verificare la compatibilità della carta SIM con il rivenditore del telefono cellulare. In alternativa, contattare l'assistenza post-vendita.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA - SITUAZIONE

AZIONI

Non è possibile effettuare chiamate

Controllare il numero chiamato. Verificare che sia presente almeno una barra di potenza del segnale. Se viene visualizzata l'icona R senza il nome dell'operatore, sono possibili solo le chiamate di emergenza.

Verificare che il proprio credito non sia esaurito.

Verificare che la carta SIM utilizzata offra il servizio richiesto e che sia ancora valida.

Verificare e disattivare eventuali restrizioni sulle chiamate in uscita.

La rete è congestionata. Riprovare in seguito.

Se ancora non si riesce ad effettuare chiamate, rivolgersi al servizio di assistenza.

Non è possibile ricevere chiamate

Tentare di effettuare una chiamata per verificare che il telefono cellulare e la rete funzionino. Verificare e disattivare il rinvio chiamate permanente (è visualizzata l'icona dell'invio chiamate permanente). Verificare e disattivare eventuali restrizioni sulle chiamate in entrata. Se ancora non si riesce a ricevere chiamate, rivolgersi al servizio di assistenza.

La ricezione di rete è peggiore durante una chiamata

Non mettere le dita sulla parte alta del cover posteriore del telefono, in quanto creerebbero un ostacolo all'antenna posizionata in questo punto.

Non è possibile inviare messaggi

Verificare che la carta SIM in uso offra questo servizio. Tentare di effettuare una chiamata per verificare che il telefono cellulare e la rete funzionino.

Verificare che il numero del centro messaggi sia configurato correttamente passando al menu **Messaggi/Opzioni** e selezionando **Centro messaggi**. In alternativa, inserire il numero del centro messaggi del proprio operatore.

Non è attiva la segreteria

Verificare che la carta SIM in uso offra questo servizio.

Programmare il rinvio delle chiamate alla segreteria seguendo le informazioni fornite dall'operatore.

L'icona del centro messaggi lampeggia

Chiamare il centro messaggi affinché non sia più visualizzata.

Durante le chiamate WAP:

Messaggio di NESSUNA RIPOSTA DAL SERVER

Spegnere e riaccendere il telefono.

Non è possibile accedere alla schermata di benvenuto

Nel menu **WAP**, **cancellare la memoria cache**.

Il nome dell'operatore non viene visualizzato sullo schermo

Passare al menu **Regolazioni**, selezionare **Reti**, quindi **Seleziona**. Attendere che venga visualizzato il nome dell'operatore, selezionarlo e confermare.

Come è possibile passare in Modo silenzio?

Tenere premuto ***3**. Mentre viene riprodotta la suoneria, è sufficiente premere il tasto brevemente.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA - SITUAZIONE

Come è possibile eliminare la busta visualizzata sullo schermo? 

Come è possibile eliminare il ricevitore visualizzato sullo schermo? 

Come è possibile eliminare il messaggio scritto nella parte inferiore della schermata di benvenuto (1 chiamata)?

Come è possibile scaricare suonerie?

Come è possibile liberare memoria per scaricare oggetti (suoni, immagini)?

Come è possibile aumentare l'efficienza del telefono?

AZIONI

La busta visualizzata rappresenta messaggi SMS o messaggi in segreteria non letti.

Per eliminarla, accedere al menu **Messaggi** e leggere i messaggi. La busta non verrà più visualizzata.

Nel caso di un messaggio vocale, chiamare la segreteria e seguire le istruzioni.

Il ricevitore rappresenta un messaggio vocale nel centro messaggi. Per eliminarlo, chiamare il centro messaggi.

Premere il tasto Stop  per tornare alla schermata di benvenuto senza messaggi.

Con il computer accedere al seguente sito: www.planetsagem.com. Questo sito offre l'invio di suonerie al telefono cellulare sotto forma di SMS. È inoltre possibile accedere al sito del proprio operatore. Una volta ricevuto il messaggio SMS, salvarlo selezionando l'opzione "Salva messaggi". La suoneria verrà aggiunta all'elenco. È anche possibile accedere a determinati siti con il telefono.

Passare al menu **Regolazioni**, selezionare **Ogg. personali**, quindi cancellare alcuni oggetti.

Fare attenzione a dove si colloca il telefono in modo da non premere i tasti accidentalmente, perché ogni volta che si preme un tasto la retroilluminazione viene attivata.

Indice

A		Modifica contatto	p20
Abbreviate	p40	Vedi contatto	p20
Accessori	p6	Contrasto	p40
Accessori (menu)	p51	Convertitore	p52
Ambiente	p36		
Arcade Box	p33	D	
Attivazione del telefono	p10	Data / ora	p14,p38
		Dati	p54
		Descrizione	p7
B		E	
Batteria		Emergenza	p15
Carica della batteria	p12	EMS	p26
Installazione della batteria	p11		
Bip	p35		
		G	
C		Garanzia	p58
Calcolatrice	p51	Giochi	p33
Caricabatterie	p6	Gruppo di chiamata	p28
Carta SIM	p10,p11		
Chiamate		I	
Prima chiamata	p15	Icona	p8,p9
Ricezione di una chiamata	p16	Indirizzo IP	p31
Servizi di emergenza	p15	Info locali	p47
Chiamate (menu)	p42	Informazioni di base per lo spostamento tra i menu	p8
Avviso di chiamata	p45		p15
Contatori	p43		
Elenco chiamate	p43	Internazionali	
Richiamo automatico	p45		
Rinvio	p42		
Visualizzazione numero	p44	L	
Codice PIN	p10,p48	Lista nera	p46
Codice PIN 2	p48		
Codice PUK	p13		
Codice telefono	p49		
Colori	p36		
Confezione del telefono	p6		
Contatto			
Aggiungi contatto	p21		
Cancella contatto	p20		

Indice

M

Memoria	p29
Menus	p2
Messaggi	p24
Bozze	p25,p28
In arrivo	p28
Opzioni di invio	p29
Ricezione di messaggi	p27
Scrittura	p24
Messaggio di benvenuto	p37
Modi di immissione	p26
Modo anonimo	p44
Modo FLIP	p41
Modo silenzio	p18,p35

N

Numero segreteria	p46
-------------------	-----

O

Oggetti	p38
Operatore	p50

R

Regolazioni	p38
Rete	p14,p39
Riservatezza	p49
Risoluzione dei problemi	p65
Rubrica	p19
Menu rubrica	p21
Utilizzo della rubrica	p19

S

Scelta lingua	p39
Scelte abbreviate	p7
Schermata di benvenuto	p9
Servizi	p55
Sfondi	p36
SMS	p26
Spegnimento	p16
Suonerie	p34
Suoni	p17,p34
Sveglia	p53

T

T9	p25
Tasti programmabili	p7
Testo	p24
Timer	p53

V

Valuta	p52
Vibrazione	p34

W

WAP	p30,p32
Accesso a WAP	p32
Chiusura della sessione WAP	p32
Configurazione dei parametri WAP	p31
Download di oggetti	p32
Menu Servizi	p30

Peso: 80 g con batteria

Dimensione: 85 mm x 44 mm x 21 mm

Volume: 78 cm³

Batteria originale: Ioni al litio 650 mAh

Autonomia della batteria in conversazione / standby: fino a 3 h / 340 h

Formati audio: iMelody,Midi, wave, HiFi

Formati grafici: bmp, png, gif, jpeg

Dimensione della memoria disponibile per le suonerie e le immagini scaricate: fino a 240 KB.

Temperatura di utilizzo: da - 10°C a + 55°C

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche dei prodotti senza obbligo di preavviso.



SAGEM SA

Mobile Phones Division

Tel. +33 1 40 70 88 44 - Fax +33 1 40 70 66 40 - www.sagem.com

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

SAGEM SA - Société anonyme à directoire et conseil de surveillance

capital : 36 405 229 € - 562 082 909 RCS PARIS